

MASTER

manual complementar de utilizare a
vehiculului



Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

Acest manual de utilizare suplimentar oferă informații despre **versiunile cu benă, platformă și obloane (aluminu)**.

Informațiile furnizate în acest document **anulează** și/sau **înlocuiesc** și/sau **completează** informațiile furnizate în manualul de utilizare de bază.

Pentru ajutor, veți găsi următoarele simboluri:

→ oriunde în manual indică transferul la o pagină.



oriunde în manual, indică o noțiune de risc, de pericol sau o instrucțiune de securitate.

Descrierea modelelor prezentate în acest manual a fost stabilită pe baza caracteristicilor tehnice disponibile la data conceperii acestui document. **Manualul tratează ansamblul echipamentelor (de serie sau opționale) disponibile pentru aceste modele, însă prezența lor pe vehicul depinde de versiune, de opțiunile alese și de țara de comercializare a vehiculului.**

Acest document poate să conțină, de asemenea, informații despre articolele de echipare ce urmează a fi introduse ulterior pe parcursul anului pentru modelul respectiv.

Schemele din manualul de utilizare sunt furnizate ca exemple.

Vă urăm drum bun la volanul vehiculului dumneavoastră.

Tradus din franceză. Reproducerea sau traducerea, totală sau parțială, este interzisă fără acordul în prealabil scris al constructorului vehiculului.

CUPRINS

Manual de utilizare complementar pentru vehiculul Master	3
.....	
prezentare	3
Descriere	5
Identificare.....	12
Funcționare sigură	16
Coborârea, ridicarea platformei	19
Încărcare, descărcare.....	23
Tijă.....	26
Transport de obiecte	27
Nivel ulei, perioadă de întreținere	29
Senzori exteriori, lumini și compartimente de depozitare	32
Anomalie de funcționare.....	33
Dimensiuni (în metri)	35
Mase (în Kg)	36
Declarație de conformitate	37

PREZENTARE

Acest manual de utilizare suplimentar conține informații, instrucțiuni și tot ceea ce este necesar pentru a înțelege și opera versiunile cu benă și platformă produse de JPM.

Aceste instrucțiuni nu reprezintă o descriere completă a componentelor vehiculului și nici o explicație detaliată a funcționării acestuia. Acest manual conține toate informațiile necesare pentru a înțelege utilizarea în siguranță și întreținerea corectă a platformei. Funcționarea corectă și durata de viață depind de respectarea instrucțiunilor din prezentul manual și de o întreținere atentă și prudentă.

Acest manual este o parte esențială a echipamentului cu benă sau platformă și trebuie păstrat întotdeauna în vehicul, inclusiv atunci când este mutat sau revândut.

Manualul trebuie să fie păstrat în stare bună în vehicul și trebuie să fie disponibil pentru tot personalul care utilizează platforma pe durata de viață a vehiculului.

În cazul în care acest manual este pierdut sau deteriorat, contactați un reprezentant al mărcii.

Numai tehnicienii producătorului sau tehnicienii partenerilor JPM au cunoștințele necesare despre benă

și platformă și echipamentul și experiența pentru a efectua orice lucrare necesară.

Caroseria benei și platforma sunt concepute pentru utilizare profesională, iar utilizatorul trebuie să dețină un permis de conducere valabil pentru vehicul și calificările necesare; de asemenea, trebuie să fie capabil să citească și să înțeleagă instrucțiunile din acest manual.

Utilizatorul trebuie să utilizeze vehiculul și accesoriile acestuia în conformitate cu codul rutier, cu normele de prevenire a accidentelor, cu condițiile de utilizare și cu caracteristicile platformei. Utilizarea planificată se referă numai la transportul de mărfuri și materiale și mărfuri în vrac (nisip, pământ, pietre...).



Nu vă recomandăm să efectuați reparații, intervenții sau modificări care nu sunt prezentate în acest manual.



Acest manual detaliat conține instrucțiuni de utilizare și întreținere care stau la baza funcționării în siguranță a caroseriei benei. Este absolut interzisă utilizarea platformei fără a fi citit și înțeles instrucțiunile de utilizare. Respectați avertismentele de pericol din acest manual. Acestea indică o situație potențial periculoasă.



Echipamentul dvs. poate fi periculos dacă nu este utilizat în condițiile prevăzute de producător. Utilizați echipament colectiv și/sau individual de protecție adaptat situației (conuri de trafic, mănuși, ochelari de protecție, protecție auditivă etc.)

PREZENTARE

1



Nu vă urcați pe platforma cu platformă cu ajutorul protecțiilor situate pe ambele părți ale platformei. **Risc de cădere sau de răniri grave.**

DESCRIERE

Versiuni cu platformă

Acestea constau dintr-un șasiu (numit și șasiu secundar sau șasiu fals), atașat la șasiul vehiculului, pe care este asamblată platforma cu panourile laterale deschise, permițând astfel descărcarea materialelor în dreapta, în stânga și/sau în spate.

Numai versiunea cu platformă

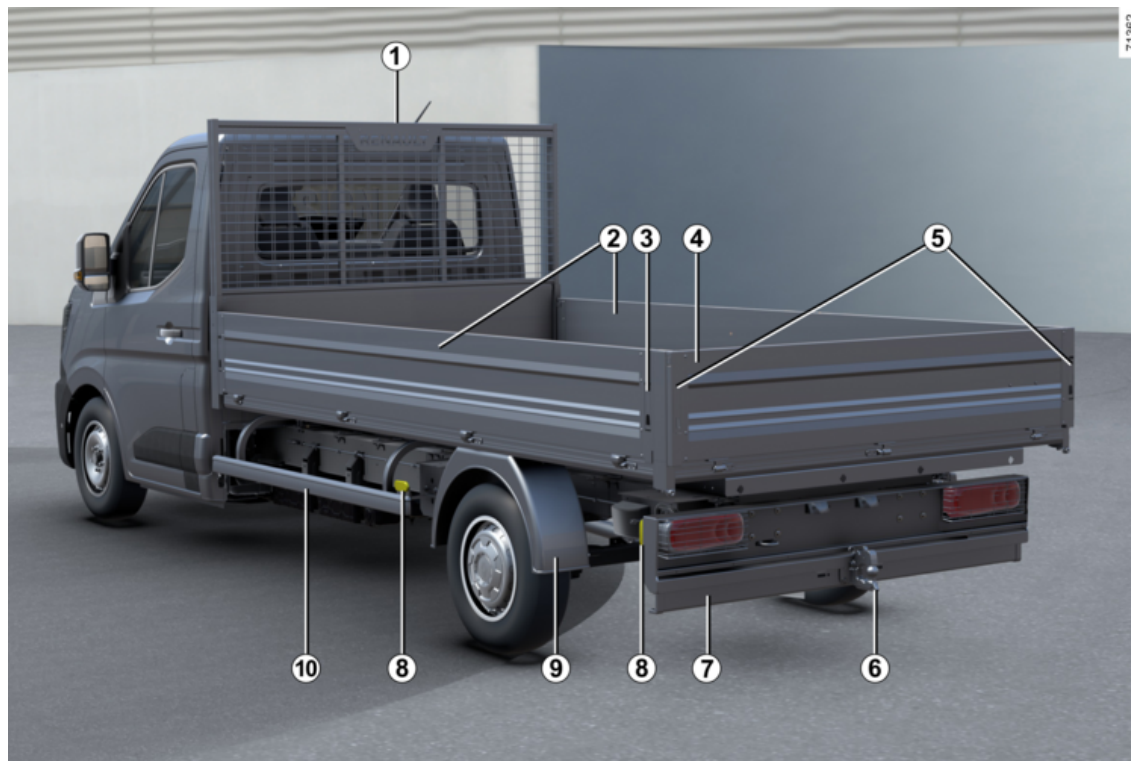
Versiunea de benă poartă marca "CE" și este considerată a fi un "utilaj" în conformitate cu Directiva CE 2006/42/CE (articolul 1, litera a, punctul 3) și în conformitate cu descrierea benei din Declarația de conformitate "CE".

Plăcuța de identificare situată în partea stângă a sub-șasiului 7 confirmă marcajul "CE" al vehiculului.

Mecanismul de ridicare constând dintr-un cilindru hidraulic controlat de un singur operator este amplasat în interiorul șasiului.

DESCRIERE

1 Versiune platformă



DESCRIERE

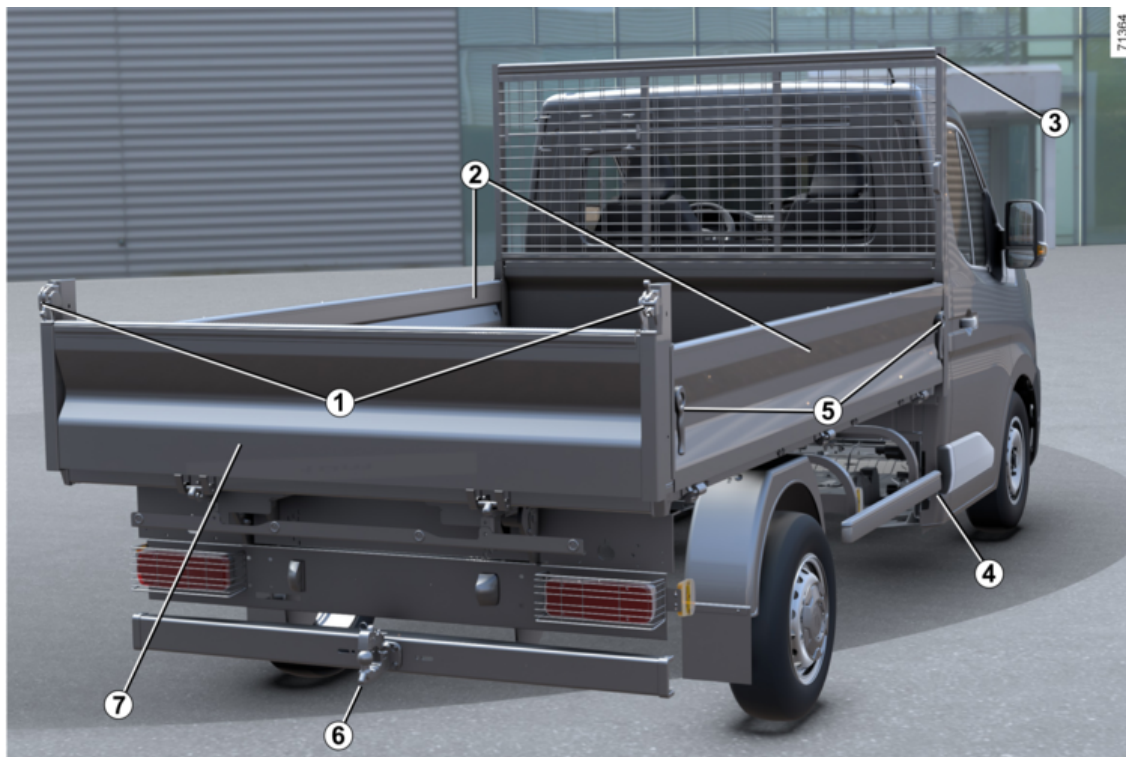
Conform versiunii:

- 1.** Suport scară
- 2.** Obloane laterale.
- 3.** Manetă oblon lateral.
- 4.** Oblon spate.
- 5.** Manete obloane spate.
- 6.** Atelaj.
- 7.** Bară de remorcare.
- 8.** Lumini de poziție.
- 9.** Aripă de fixare.
- 10.** Ansamblu protecții laterale.

DESCRIERE

1

Versiunea cu platformă cu o singură direcție



DESCRIERE

1. Manete de deblocare obloane spate.
2. Obloane laterale.
3. Suport scară
4. Ansamblu protecții laterale.
5. Mânere obloane laterale.
6. Atelaj.
7. Oblon spate.

DESCRIERE

1 Versiune benă tri-direcțională



DESCRIERE

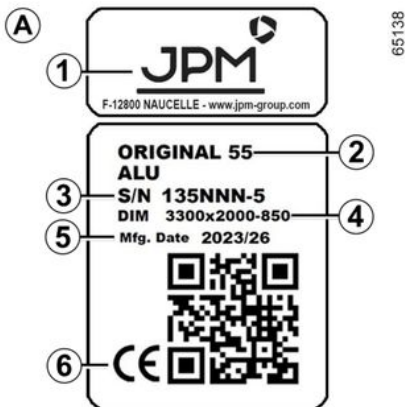
În funcție de vehicul:

- 1.** Manete de deblocare obloane spate.
- 2.** Suport scară
- 3.** Oblon lateral.
- 4.** Mânere obloane laterale.
- 5.** Lagăre cu sfere de blocare.
- 6.** Ansamblu protecții laterale.
- 7.** Aripă de fixare.
- 8.** Mânere obloane spate.
- 9.** Cleme de blocare.
- 10.** Atelaj.
- 11.** Oblon spate.

IDENTIFICARE

1

Plăcuța de identificare a platformei și benei



Basculanta are o plăcuță de identificare (așa cum se arată în exemplul **A**) care prezintă următoarele informații:

1. Nume constructor
2. Model de caroserie
3. Număr de serie
4. Dimensiunile caroseriei
5. Lot de fabricație
6. Marcajul "CE"

Informațiile indicate pe plăcuță trebuie să fie citate la solicitarea unei

piese de schimb și/sau la intervenția serviciului post-vânzare.

Versiunea cu platformă este furnizată standard cu:

- manualul suplimentar de utilizare care conține informații privind funcționarea și întreținerea acesteia.

Bena este furnizată standard cu:

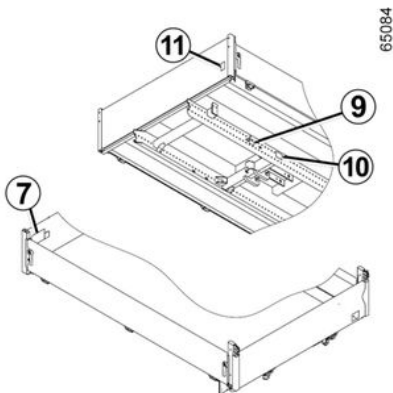
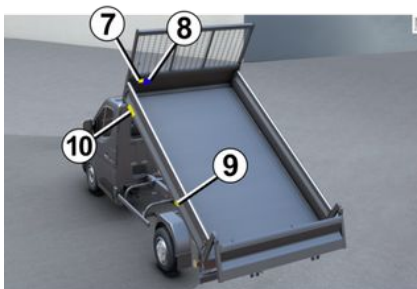
- manualul suplimentar de utilizare care conține informații privind funcționarea și întreținerea acesteia;
- Declarația de conformitate "CE".

ECHIPAMENTE SUPLIMENTARE, ÎN FUNCȚIE DE VEHICUL:

- protecția lămpilor spate;
- trusă de scule;
- lumini de gabarit și lumini de poziție;
- trusă de scule;
- bara de tractare spate și antiblocare;
- treaptă;
- compartimentul din spatele cabinei.

IDENTIFICARE

Etichetă de siguranță



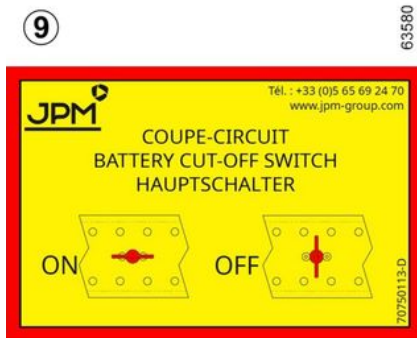
7 Această etichetă precizează că nu trebuie să se depășească niciodată sarcina maximă de 300 kg susținută de suportul scării sau 600 kg în combinație cu suportul pentru bușteni.



8 Această etichetă indică sarcina maximă admisă pentru punctele de ancorare ale benei și ale platformei (400 daN sau 800 daN).

IDENTIFICARE

1



9 Această etichetă indică faptul că întrerupătorul de circuit trebuie deschis după ce ați terminat de utilizat bena și înainte de a conduce.



10 Această etichetă indică faptul că, atunci când echipamentul se află în poziția de basculare, nu trebuie să stați niciodată între șasiu și benă fără a poziționa corect cilindrul de siguranță, cu bena descărcată. → 26.



11 Plăcuță de identificare



12 Această etichetă indică faptul că distribuția încărcăturii în comparti-

IDENTIFICARE

mentul pentru bagaje (furnizat opțional) trebuie să fie uniformă și să nu depășească 35 kg pe fiecare raft.



IMPORTANT

Nu operați caroseria benei fără să fi citit și înțeles mai întâi manualul de utilizare.



PERICOL

Operați caroseria benei numai pe o suprafață plană și stabilă. Îndepărtați animalele și persoanele din zona de lucru. Este interzisă utilizarea necorespunzătoare a corpului benei.



PERICOL

Atunci când caroseria benei este ridicată, este absolut interzisă aplecarea sub platforma.



IMPORTANT

În timpul lucrărilor de întreținere, asigurați-vă întotdeauna că bara de siguranță este la locul ei.



Caroseria benei are etichete de avertizare care atrag atenția asupra riscurilor de funcționare care ar putea implica un pericol pentru siguranța și sănătatea personalului. Etichetele trebuie să fie vizibile în orice situație, în locurile prevăzute inițial.

FUNCȚIONARE SIGURĂ

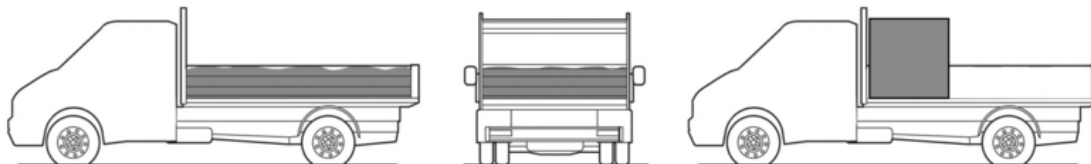
1



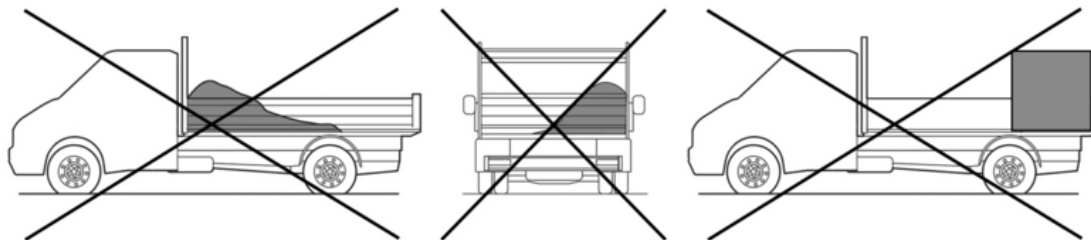
În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, dacă oblonul spate este deschis, lămpile spate pot fi mascate.

Trebuie să avertizați ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră cu ajutorul unui triunghi de presemanalizare sau a altor dispozitive prescrise în țara în cauză.

A



B



FUNCȚIONARE SIGURĂ

Instrucțiuni de încărcare

A. Aranjarea corectă a încărcăturii.

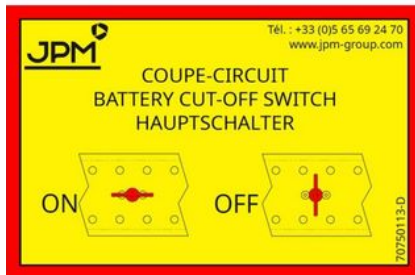
B. Aranjarea incorectă a încărcăturii.

- Respectați standardele de prevenire a accidentelor la locul de muncă.
- Materialul trebuie să fie încărcat pe platformă la o înălțime minimă.
- Încărcați cu grijă obiectele grele sau dure pe podeaua platformei, fără a le lăsa să cadă de la înălțime.
- Asigurați-vă că încărcătura este distribuită corect pe platformă și că nu poate, în niciun caz, să pună în pericol traficul din cauza căderii încărcăturii.
- Supraîncărcarea vehiculului este strict interzisă.
- După terminarea încărcării, asigurați-vă că obloanele laterale și cel din spate sunt blocate corect.
- Respectați cu atenție avertismentele referitoare la utilizarea platformei.
- Nu depășiți sarcina admisă indicată în documentul de înmatriculare.
- Verificați blocarea corectă a obloanelor în timpul încărcării.

Versiunea cu platformă



2



63580

În timpul încărcării și înainte de a conduce, asigurați-vă că maneta de

izolare a bateriei **1** este în poziția "OFF" după cum se indică pe eticheta **2**.

Versiune platformă

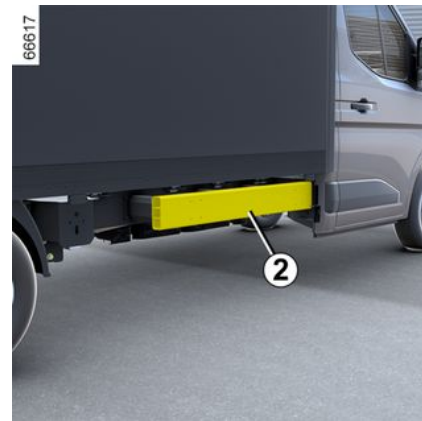
Sarcina maximă pe o suprafață de 80 x 80 mm este de 230 kg.

Sarcina maximă pe o suprafață de 50 x 50 mm este de 80 kg.



Este interzis să conduceți cu partea din spate deschisă. Respectați legislația locală.

Versiuni electrice



FUNCȚIONARE SIGURĂ

1

Nu atașați niciun sistem de ancorare (de exemplu, chingă, frânghie, întinzător etc.) la barele laterale **2**.

Instrucțiuni de descărcare

Aveți grijă când deschideți panourile laterale. Sarcina de pe platformă ar putea apăsa pe panoul laterală într-un mod periculos.

Nu efectuați operații de descărcare a benei sau a platformei în timp ce obloanele sunt blocate pe partea de descărcare.



Oblonul este greu. La deschidere, nu-l lăsați să cadă greu, ci țineți-l în timp ce îl coborâți.

cauție necesare pentru descărcare, pentru a evita orice situație periculoasă.

Este absolut interzisă îndepărtarea sau modificarea dispozitivelor de siguranță, a pedicilor etc.

Verificați funcționarea corectă a ridicării și coborârii fără a părăsi zona de control, astfel încât să puteți interveni imediat dacă este necesar.



Înainte de a ridica bena, asigurați-vă că există un spațiu liber suficient pentru a evita contactul cu elemente externe (de exemplu, linii electrice, tavane, grinzi etc.).



În cazul în care panoul lateral spate este deschis, luminile spate pot fi acoperite. Trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic despre prezența vehiculului dumneavoastră cu ajutorul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

Caracteristici speciale ale versiunii cu platformă

Evitați orice mișcare a corpului basculant în caz de vânt puternic.

Dacă platforma se ridică neregulat, opriți operațiunea, coborâți imediat platforma și apelați la un reprezentant al mărcii.

Aveți grijă la descărcarea materialelor (noroii etc.) care se pot lipi de podeaua platformei. În acest caz, trebuie să se ia toate măsurile de pre-

COBORÂREA, RIDICAREA PLATFORMEI



Pentru a evita orice risc de rănire, verificați ca nimeni să nu fie în apropierea părților în miș-

care.

În timpul coborârii/ridicării platformei, aveți grijă ca nimic să nu incomodeze părțile în mișcare.



Pentru a evita orice risc de rănire, verificați ca nimeni să nu fie în apropierea părților în miș-

care.

În timpul coborârii/ridicării platformei, aveți grijă ca nimic să nu incomodeze părțile în mișcare.

Montarea tijelor de blocare pentru bena tri-direcțională



Nu blocați niciodată platforma basculantă pe două puncte diagonale opuse.

Utilizați numai știfturi originale.

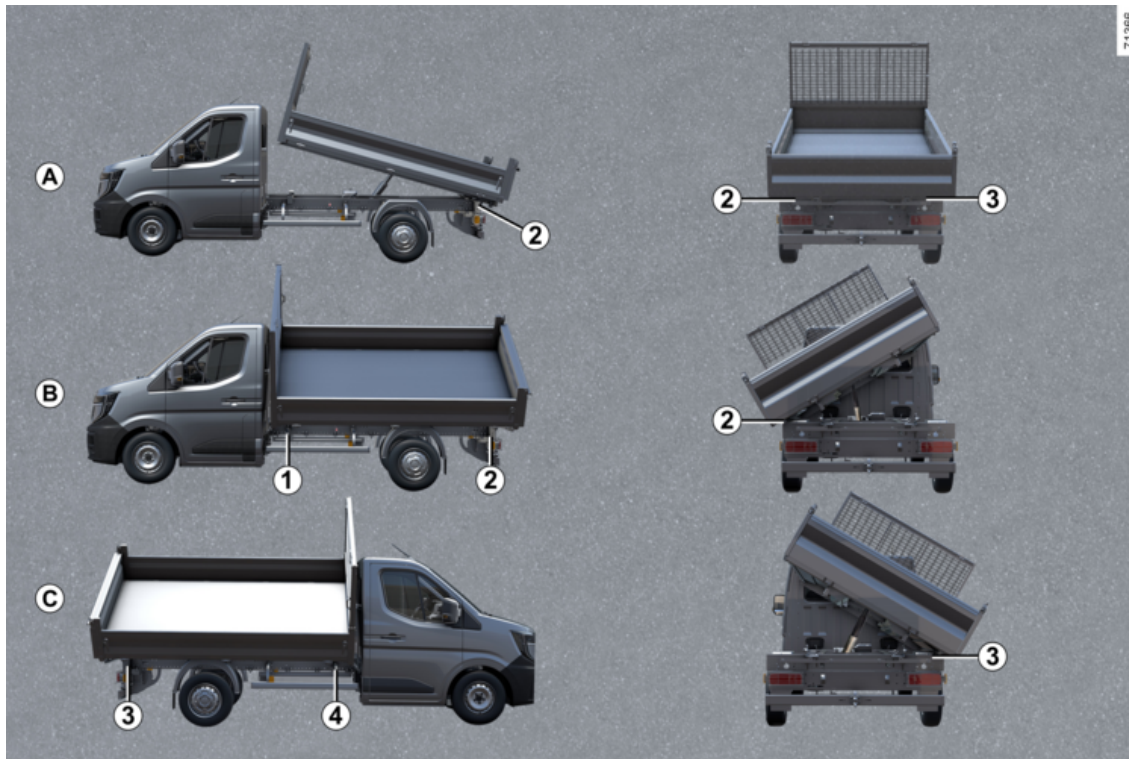
Risc de deteriorare a platformei și a șasiului.

Înainte de a ridica sau coborî bena, introduceți tijele în carcasele lor.

COBORÂREA, RIDICAREA PLATFORMEI

1

Diagrama tijelor de blocare a bunei tri-direcționale



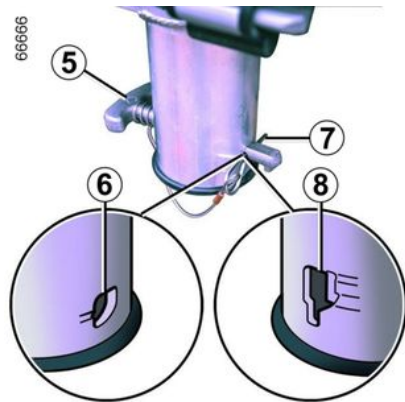
COBORÂREA, RIDICAREA PLATFORMEI

Montare

Direcția de înclinare a banei tri-direcționale

Pentru a schimba direcția de înclinare a banei tri-direcționale, potriviți sferele:

- **2 și 3** pentru a înclina spatele **A**;
- **1 și 2** pentru a înclina stânga **B**;
- **3 și 4** pentru a înclina dreapta **C**.



Montați tija de blocare pentru sferele 1 și 3

Pentru a potrivi o tijă pe jugul corespunzător:

- poziționați tija **5** opusă orificiului de admisie de pe jugul corespunzător **6**, cu dispozitivul de protecție îndreptat în jos;
- introduceți tija până la capăt;
- potriviți știftul **7**;
- eliberați tija și verificați dacă este fixată de știftul **7**.

Montați tija de blocare pentru sferele 2 și 4

Pentru a potrivi o tijă pe jugul corespunzător:

- poziționați tija **5** opusă orificiului de admisie de pe jugul corespunzător **8**, cu dispozitivul de protecție îndreptat în jos;
- introduceți tija până la capăt;
- potriviți știftul **7**;
- eliberați tija și verificați dacă este fixată de știftul **7**.

Înclinarea platformei



Măsuri de precauție care trebuie luate în timpul operațiunilor de ridicare sau de cobo-

râre a platformei

În momentul ridicării sau al coborârii platformei, levierul de vieteze trebuie să fie în poziția neutră, iar frâna de mână trebuie să fie aplicată.

Ridicați platforma numai pe teren plat, stabil și orizontal.

Nu stați sub platforma ridicată și nesprijinită.

COBORÂREA, RIDICAREA PLATFORMEI

1



Când manevra de coborâre a benei este finalizată, readuceți maneta de izolare a bateriei **10** în poziția **E** (OFF).

Nu utilizați unitatea de comandă în zona de mișcare a platformei.

Pentru a evita orice risc de răni-re, verificați ca nimeni să nu fie în apropierea părților în mișcare.



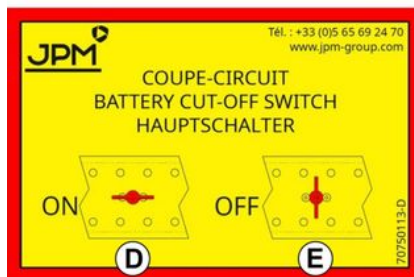
Un avertisment sonor sună continuu în timp ce basculanta tri-direcționa-lă este ridicată sau coborâtă.



Nu rulați cu platforma ridicată.



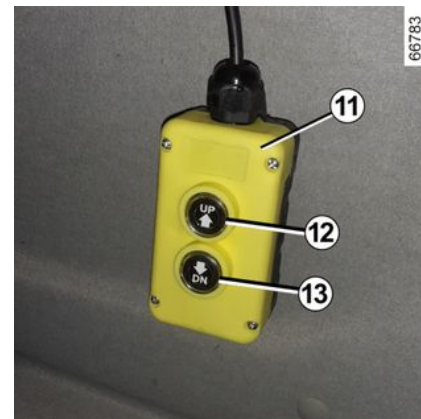
63580



Cu vehiculul staționat și motorul în funcțiune, acționați frâna de mână.

Deplasați maneta de izolare a bateriei **10** în poziția **D** (ON).

Scoateți telecomanda **11** din carcasa.



66783

Pentru a ridica platforma

Apăsați butonul **12**.

Pentru a coborî platforma

Apăsați butonul **13**.

ÎNCĂRCARE, DESCĂRCARE



Nu vă urcați pe platforma cu platformă cu ajutorul protecțiilor situate pe ambele părți ale platformei. **Risc de cădere sau de răniri grave.**



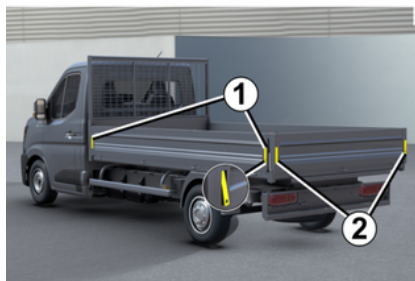
Poziționați întotdeauna obiectele cele mai grele direct pe podea. Utilizați punctele de ancorare situate pe planșeu, dacă sunt prevăzute. Încărcarea trebuie efectuată astfel încât să nu se arunce obiecte în timp ce vehiculul este condus.



Oblonul este greu. La deschidere, nu-l lăsați să cadă greu, ci țineți-l în timp ce îl coborâți.

Încărcare

Încărcarea platformei



Pentru a înclina obloanele, ridicați pârghia **1** sau **2** situată pe fiecare parte a oblonului.

Încărcarea bunei

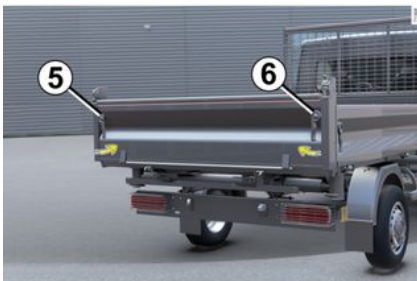


Pentru a înclina obloanele laterale, trageți pârghiile **3** și **4** și poziționați-le orizontal.

Închideți mânerul obloanelor pentru a evita contactul cu bara parașoc sau cu apărătorile laterale în timpul deschiderii complete în jos.

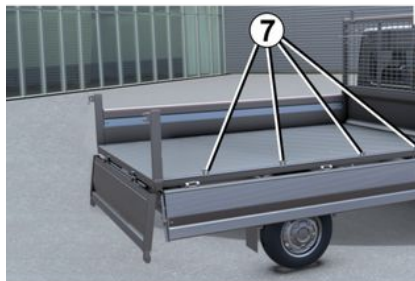
ÎNCĂRCARE, DESCĂRCARE

1



Pentru a înclina oblonul spate al versiunii de benă tri-direcțională, poziționați orizontal pârghiile **5** și **6**.

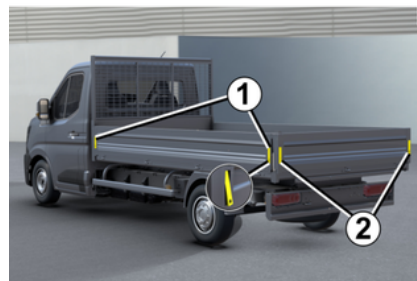
Inele de ancorare 7



În funcție de vehicul, inelele de ancorare **7** pot fi utilizate pentru a fixa obiectele transportate.

Descărcare

Descărcarea platformei



Pentru a înclina obloanele, ridicați pârghia **1** sau **2** situată pe fiecare parte a oblonului.

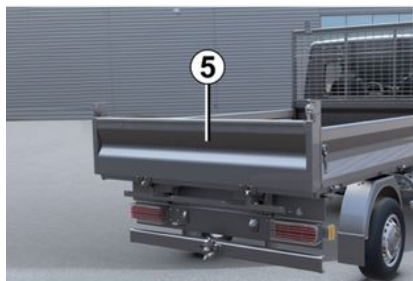
ÎNCĂRCARE, DESCĂRCARE

Descărcarea benei în lateral



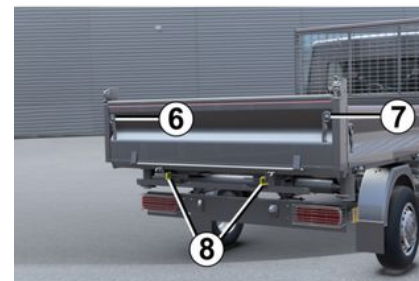
Pentru a înclina obloanele laterale, poziționați orizontal pârghiile **3** și **4**. Închideți mânerul obloanelor pentru a evita contactul cu bara parașoc sau cu apărătorile laterale în timpul deschiderii complete în jos.

Descărcarea în spate pe versiunea de benă cu o singură direcție



Oblonul spate **5** se deschide automat la descărcare prin înclinarea spre spate.

Descărcarea spre spate pe versiunea de benă tri-direcțională



Pentru a înclina oblonul spate al versiunii de benă tri-direcțională, poziționați orizontal pârghiile **6** și **7**.

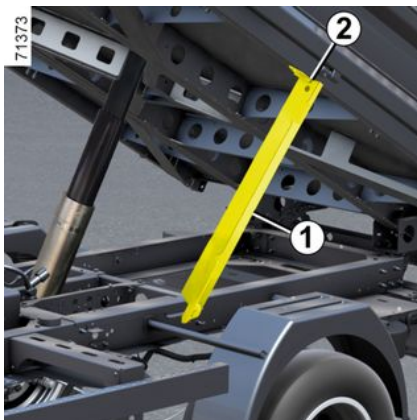
Pentru descărcare prin înclinare spre spate:

- decuplați clemele de blocare **8**;
- asigurați-vă că tijele de blocare sunt poziționate corect înainte de a înclina bena ➔ **19**;
- verificați dacă pârghiile **6** și **7** sunt blocate.

Deschiderea hayonului are loc automat.

TIJĂ

1



Este esențial să sprijiniți bena înainte de a efectua orice operațiune dedesubt. Ar trebui să fie **ridicată spre spate și goală**.

Nu rămâneți sub platformă dacă este ridicată și nesprrijinită. Piciorul de siguranță trebuie poziționat fără a vă apleca sub platformă.

Pentru aceasta, ridicați tija **1** la maximum pe suportul său **2**. Coborâți încet platforma până la contactul complet cu cilindrul.

TRANSPORT DE OBIECTE



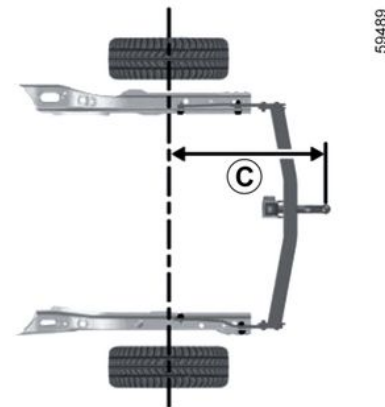
Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului, masă maximă remorcă frânată și nefrânată → 36.

Alegerea și montarea atelajului

Atelaj (traversă și cârlig) care nu este montat inițial pe vehicul: întregul atelaj și elementele de fixare nu trebuie să depășească **30 kg**.

Niciun dispozitiv de remorcare nu trebuie să obstrucționeze elementele de iluminare sau placa de înmatriculare, atunci când nu este utilizat.

În toate cazurile, trebuie să respectați reglementările locale ale țării în care vă aflați.



Dimensiune C (maximum)

Dispozitivele mecanice de remorcare (bilă, cârlig etc.), care pot fi îndepărtate fără scule sau care sunt escamotabile, trebuie îndepărtate sau re poziționate atunci când nu sunt utilizate. Pentru montare și condițiile de utilizare, consultați instrucțiunile de montare a echipamentului. Este recomandat să păstrați aceste instrucțiuni împreună cu celelalte documente ale lotului de bord.

Șasiu scurt **C = 1.277 mm**.

Șasiu lung **C = 1.873 mm**.

TRANSPORT DE OBIECTE

1

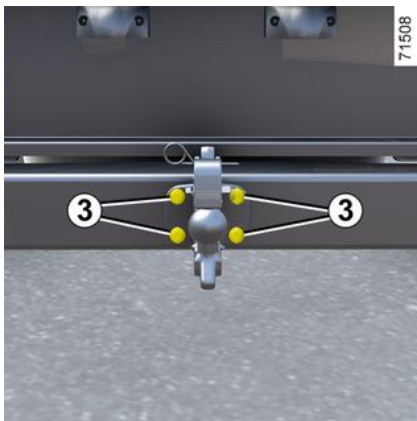
Remorcă

59490



Poziționați bula astfel încât să respectați înălțimea **D** care trebuie să fie cuprinsă **între 350 și 420 mm**, cu vehiculul încărcat. Strângeți șuruburile **3** la cuplul de **110 N.m. (Newton metri)**.

71508



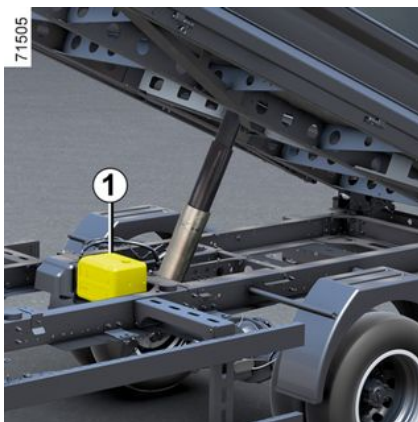
Instalare bulă de remorcare

NIVEL ULEI, PERIOADĂ DE ÎNTREȚINERE



Utilizați numai tipurile de ulei și lubrifianți recoman-
date.

Nivel de ulei



Înainte de funcționare sau după o perioadă prelungită de inactivitate, verificați nivelul uleiului hidraulic din rezerv 1, folosind instrumentul gradat și reumpleți dacă este necesar.

Cu titlu orientativ, recomandăm utilizarea uleiului hidraulic biodegradabil de calitate ISO H46, o calitate echivalentă cu cea a uleiului mineral

în conformitate cu VDMA 24568. Este foarte important să alegeți un ulei cu o vâscozitate nominală prescrisă pentru temperatura ambiantă de lucru.

Verificarea nivelului uleiului se efectuează cu bena ridicată, conform instrucțiunilor de siguranță, cu piedica de siguranță cuplată → 26.

Notă: verificarea nivelului din rezervorul de ulei 1 se efectuează cu bena ridicată la înălțime maximă. Nivelul uleiului trebuie să fie ușor peste "MIN". Dacă este necesar să ajustați nivelul, consultați un Reprezentant al mărcii.



Este absolut interzisă utilizarea uleiurilor vegetale sau a aditivilor care conțin substanțe diferite de produsul utilizat. Nu amestecați produse diferite.

Perioadă de întreținere

Verificați dacă bena funcționează corect: toate piesele care nu funcționează sau sunt deteriorate trebuie înlocuite întotdeauna înainte de utilizarea vehiculului.

În funcție de vehicul, verificați dacă avertizarea sonoră funcționează corect. Dacă avertizarea sonoră nu funcționează, nu utilizați comanda de ridicare/coborâre a benei și contactați un reprezentant al mărcii.

Verificați starea furtunurilor de ulei. Dacă sunt uzate sau rupte, înlocuiți-le cu piese noi, originale.

La fiecare șase luni

Pentru versiunea cu benă, ungeți balamalele cilindrului de basculare situat sub benă folosind o pompă prevăzută în acest scop.



Nu utilizați aparatul de spălare de înaltă presiune în partea din spate a cabinei. Risc de infiltrare a apei (prin extractoarele de aer).

NIVEL ULEI, PERIOADĂ DE ÎNTREȚINERE

1

Tabel lunar de întreținere

Efectuați aceste operațiuni lunar.

Întreținerea sistemului hidraulic

Verificați nivelul de ulei din rezervor în poziția de basculare maximă a părții din spate (cu cilindrul complet întins, nivelul de ulei trebuie să fie deasupra marcajului "**MIN**").

Dacă este necesar, completați cu ulei mineral: utilizați ulei de calitate ISO H46 biodegradabil sau o calitate echivalentă cu cea a uleiului mineral în conformitate cu VDMA 24568.

Verificați dacă există semne de scurgeri hidraulice.

Verificați curățenia uleiului hidraulic (prezența apei sau a impurităților poate afecta buna funcționare a benei).

Întreținere mecanică

Verificați starea tijelor de blocare a sferei (versiunea cu benă).

Ungeți cilindrul articulat.

Verificați starea dispozitivelor de fixare și a punctelor de strângere a cadrului/șasiului.

Ungeți balamalele stâlpilor din spate.

Verificați dacă stâlpii din spate sunt strânși corespunzător.

Verificați strângerea suporturilor și tijelor cilindricului.

Verificați închiderea ușii din spate.

Verificați starea de funcționare a întreruptorului.

NIVEL ULEI, PERIOADĂ DE ÎNTREȚINERE



În timpul operațiunilor de ungere, platforma basculantă **trebuie** asigurată prin suportul de siguranță, iar be-na nu trebuie încărcată.

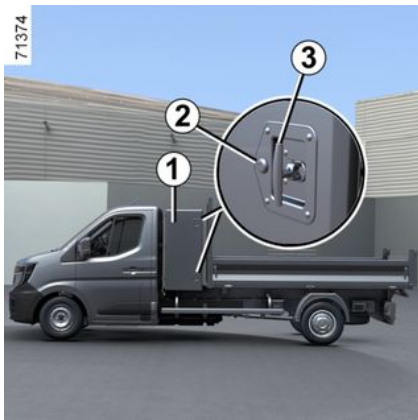
SENZORI EXTERIORI, LUMINI ȘI COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE

1



Nu vă urcați pe platforma cu platformă cu protecții situate pe ambele părți ale platformei. Risc de cădere sau de răniri grave.

Compartiment de depozitare



Pentru a deschide una dintre uși **1**, descuriați toate încuietorile **2** cu ajutorul cheii, apoi rotiți cele două mâner **3** a ușii care urmează să fie deschisă.

Notă: verificați dacă distribuția încărcăturii în portbagaj este uniformă și nu depășește 35 kg per raft.

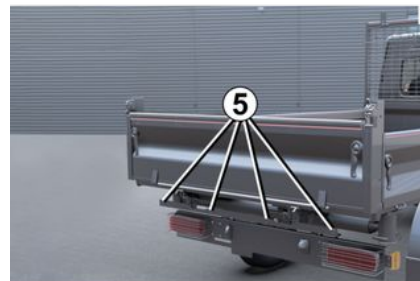
Lămpi laterale **4**

(în funcție de vehicul)



Acestea se aprind simultan atunci când luminile de poziție sunt activate.

Radare spate cu ultrasunete **5**



Asigurați-vă că zona radarului **5** nu este acoperită (de autocolante, murdărie, noroi, zăpadă etc.), deteriorată sau modificată (inclusiv vopseaua etc.).

În caz de deteriorare (șoc etc.) la un radar sau la unul dintre suporturi. Consultați Reprezentantul mărcii.

ANOMALIE DE FUNCȚIONARE

Recomandările următoare vă permit să reparați rapid și provizoriu vehiculul. Din motive de siguranță și în cazul în care problema persistă, trebuie să contactați întotdeauna un reprezentant al mărcii cât mai curând posibil.

1

	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Bena nu se ridică deloc.	Poziția întreruptorului este deschisă.	Închideți întrerupătorul.
	Încuietore de siguranță hayon, suport cuplat.	Deblocați maneta de siguranță a hayonului, suportului (dacă este prevăzut).
	Problemă siguranțe.	Verificați siguranța bateriei (250 A).
	Defecțiune conexiune electrică.	Consultați un reprezentant al mărcii.
	Problemă la circuitul telecomenzii.	
	Problemă la senzorul de capăt de cursă al benei.	
	Problemă releu.	
	Problemă la ansamblul hidraulic.	
Problemă de curgere liberă a ansamblului hidraulic.		
Supraîncărcare.	Verificați și reduceți încărcătura.	
Bena se ridică ușor, apoi se oprește.	Lipsă ulei.	Verificați nivelul uleiului și adăugați ulei.
	Lipsă energie baterie.	Reîncărcați bateria sau porniți vehiculul.
	Problemă cilindru blocat.	Consultați un reprezentant al mărcii.
	Problemă putere ansamblu hidraulic.	
Bena nu coboară.	Întrerupător deschis.	Închideți întrerupătorul.

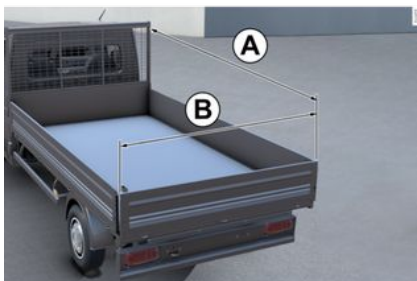
ANOMALIE DE FUNCȚIONARE

1

	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
	Problemă curgere liberă ansamblu.	Consultați un reprezentant al mărcii.
	Problemă electrovalvă.	
	Problemă cilindru.	
	Problemă la circuitul telecomenzii.	
	Defecțiune conexiune electrică.	
Bena coboară singură.	Problemă electrovalvă blocată.	Consultați un reprezentant al mărcii.
	Problemă la circuitul telecomenzii.	
	Scurgere hidraulică.	
Bena coboară foarte încet.	Benă goală prea ușoară.	Ghidați coborârea benei sau puneți greutate pe suportul scării.
	Ulei hidraulic poluat și utilizat.	Consultați un reprezentant al mărcii.
	Debitul hidraulic este prea scăzut în limitatorul benei.	
Ansamblul hidraulic nu se oprește.	Problemă releu blocat.	Deschideți întrerupătorul. Dacă ansamblul hidraulic nu repornește, consultați un reprezentant al mărcii.
	Problemă la circuitul telecomenzii.	
Uleiul iese din rezervor în poziția coborâtă.	Ulei în exces.	Reduceți nivelul uleiului la un nivel adecvat.
Ușa din spate nu se blochează.	Cârligul este decalat mecanic.	Consultați un reprezentant al mărcii.
Bena nu este suficient de ridicată atunci când se înclină în lateral.	Capătul cursei a fost ajustat greșit.	Consultați un reprezentant al mărcii.
Tije benă îndoite.	Înclinare excesivă în lateral.	Consultați un reprezentant al mărcii.

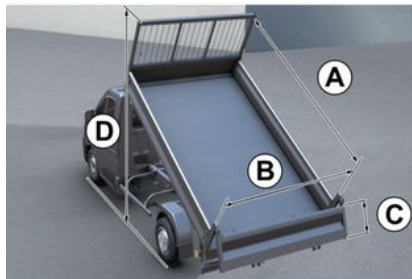
DIMENSIUNI (ÎN METRI)

Versiune platformă



Versiuni cu platformă			
A	3,350	3,850	4,550
B	2,080		

Versiunea cu platformă



Versiunea cu platformă	
A	3,380
B	2,099
C	0,450
D	4,120

MASE (ÎN KG)

1

Masele indicate sunt cele ale unui vehicul de bază și fără opțiuni: acestea variază în funcție de echiparea vehiculului dumneavoastră. Consultați Reprezentantul mărcii dumneavoastră.

Masă maximă admisă în sarcină (MMAC) Masă Totală Rulantă (MTR)	Masele sunt indicate pe plăcuța constructorului (consultați capitolul 6 "Plăcuță de identificare vehicul" din manualul de utilizare al vehiculului)		
Masă remorcă frânată* (MRF)	se obține prin calculul: MTR - MMAC		
Masă Remorcă Nefrânată*	750		
Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului*	Versiuni cu MRF mai mică de 2,5 tone	Versiuni cu MRF cuprinsă între 2,5 și 3 tone	Versiuni cu MRF cuprinsă între 3 și 3,5 tone
	100	120	140
Sarcină admisă pe pavilion	Interzis		

*Sarcină remorcabilă (remorcare rulantă, ambarcațiune, ...).

Remorcarea este interzisă atunci când calculul MTR - MMAC este egal cu zero sau atunci când MTR este egală cu zero (sau nu este indicată) pe plăcuța constructorului.

- Este important să respectați condițiile de remorcare admise de legislația locală și, mai ales, cele definite de codul rutier. Pentru orice adaptare a atelajului adresați-vă Reprezentantului mărcii.
- Randamentul motorului și capacitatea de urcare scad cu altitudinea. Recomandăm deci să reduceți sarcina maximă cu 10 % la 1 000 metri, apoi cu 10 % suplimentar la fiecare palier de 1 000 metri.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

65086

A

FR - DÉCLARATION DE CONFORMITÉ DE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG GB - DECLARATION OF CONFORMITY ES - DECLARACION DE CONFORMIDAD NL - CONFORMITEITSVERKLARING		
Fabricant Hersteller Manufacturer Fábrica Fabrikant	 MODEL: ALU DROPSIDE TYPE: VULCAN 55 SERIAL NUMBER: 140541-1 DIMENSIONS: 3800x2000-850 MANUFACTURING YEAR: 2023/30 	Centru de montaj Montagezentrum Mounting center Centro de montaje Montagecentrum Nume semnatar : _____ Data : _____ Căsuță : _____
Data : le 16/10/2023 Căsuță : _____ 	MARQUE / MODEL N° VIN : _____	

Declarația de conformitate este furnizată împreună cu vehiculul.

Documentul **A** prezintă un exemplu de Declarație de conformitate cu Directiva UE 2006/45/CE. Numai documentul original furnizat împreună cu vehiculul (semnat și documentat corespunzător) este valabil.



7711418577